



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年二月三日（星期六）

目 錄	頁
社署設市場推廣組提高庇護工場生產力	1
貿易署一九九六年服務承諾	1
狂犬病防疫注射下周在各漁港展開	5
社署印製揮春宣傳暫託幼兒服務	6
西貢、沙田、荃灣及屯門舉辦減罪宣傳活動	6
二月份射擊練習時間	7
外匯基金運作	8

一九九六年二月四日（星期日）

目 錄	頁
「給香港的信」	9
馬鞍山區小學學位充足無需建新校	11
屯門公路全面重開	12
貿易署署長出席馬尼拉亞太經合組織高級官員會議	12
十一月份批出五十九份新建築圖則	13
劉李麗娟讚揚區議會角色重要	14
斜坡維修展覽明起舉行	15
教育職業博覽	15
家庭生活教育後勤基地	16
課程發展處訪問北京上海	18
校園小精英發揚朋輩互助精神	18

社署設市場推廣組提高庇護工場生產力

社會福利署正積極參與設立市場推廣及資源支援組，並聽取諮詢委員會意見，協調庇護工場的市場推銷計劃。

該委員會成員由熱心公益的商界資深專業人士組成。

社署署長冼德勤今日（星期六）在沙田新翠邨主持弱智人士家長會九六慈善賣物會開幕典禮時，作上述表示。

他說：「我們希望市場推廣及資源支援組有助提高庇護工場的生產力和工友的收入。」

「另一方面，輔助就業名額亦會有所增加。我們現有三百六十個名額，到三月時將增至五百九十個，明年又會再增設三百六十個。」

冼德勤指出，康復服務的最終目標是讓弱能人士融入社會，盡可能像普通人一樣生活。

他說：「要達致這目標，我們必須為弱能人士提供平等機會，並透過訓練和就業來提高他們的自立能力。」

「為了全面改善弱能人士的訓練和就業機會，弱能人士訓練及就業工作小組於一九九四年成立，由本人擔任主席，負責檢討現有服務，並於去年七月完成檢討報告。」

他說，工作小組在報告中提出多項建議，其中包括引進更多商業手法營辦庇護工場。

但他強調，推行康復服務成功與否，有賴市民大眾支持。

完

貿易署一九九六年服務承諾

貿易署今日（星期六）公布一九九六年度服務承諾計劃內的新項目，該署決心為市民提供高質素服務。

新承諾是有關紡織品管制登記及紡織商登記方案服務。紡織品管制登記所需審理時間由三十分鐘縮短至二十五分鐘；而修訂《紡織商登記方案》下的紡織品通知書，所需審理時間訂為不超過兩個工作天。

過往，第二項服務並沒有特定的目標審理時間，有關工作有時需要三至四個工作天。

貿易署發言人公布新服務承諾時說，該署在去年底就提供服務的表現進行檢討，從而釐訂新承諾。

他說：「貿易署全面履行九五年度的服務承諾，但在考慮同事的意見、署方履行承諾方面的紀錄、工作程序及可運用的資源等因素後，我們決定將這兩項新標準加入本年度的服務承諾內。」

「在一九九五年，貿易署進行一百五十次調查，而進行調查的時間是由電腦隨意選出，查核本署提供的服務是否符合承諾。調查結果顯示，本署履行承諾的比率是百分之一百。」

「同一期間，本署所收到的投訴中，只有五宗成立或部分成立；而一九九三年及一九九四年接獲的投訴分別有十一宗及三宗成立。本署對所有投訴均作出適當的跟進行動。」

發言人說，該署去年能夠全面履行服務承諾，取得如此良好成績，實有賴該署職員的努力和合作。此外，該署的服務標準委員會亦努力不懈，委員會由一名署長級人員擔任主席，負責根據已釐訂的標準監察實際服務、按需要去檢討標準，以及監督投訴的處理工作。

此外，貿易署在顧問公司和市場調查公司的協助下，檢討客戶服務；並向佔該署工作量約七成的紡織商戶進行調查，了解客戶需要。

調查已於去年底完成，該署現正研究有關建議，以便進行適當的跟進工作。

發言人說，聽取客戶的意見和加深彼此了解是滿足客戶要求的要訣。

貿易署客戶聯絡小組提供一個重要渠道，加強該署與客戶的溝通，交換意見。該小組主席由非官方成員擔任。

去年，客戶聯絡小組舉行四次會議，出版四期通訊。超過一萬間在貿易署登記的商號可從通訊得知小組活動，以及該署就小組提出的建議所作的回應。

此外，貿易署在去年舉辦多項職員訓練和鼓勵員工的活動，保持他們為客戶提供優良服務的熱誠。活動有回答查詢技巧課程、經驗交流研討會、熟悉部門工作課程、問答比賽、《服務承諾九六小冊子》封面設計比賽，以及由客戶參與投票選舉的「最佳員工獎」比賽。

發言人說：「我們並不斷改善本署的設施，以符合高質素服務標準。」

「我們在一九九四年裝設一部多媒體輕觸螢幕式查詢系統，去年五月又改善電話系統，使客戶來電更容易接駁。此外，我們將於本月稍後推出『互動式聲音回答電話』查詢系統，進一步改善電話查詢服務。」

他又說：「貿易署決心為市民提供專業優良的高質素服務。我們歡迎任何意見和建議，因為這些都可以幫助我們進一步改善服務。」

貿易署一九九六年服務承諾計劃其他服務的標準和目標如下：

「即時」提供的服務	目標輪候和審理時間
輸往設限市場貨辦的紡織品出口證	三十分鐘，百分之九十的申請書會在二十五分鐘內辦妥（但一次申請超過五份簽證，則需時會較長）
輸往所有市場的個人物品的紡織品出口證	同上
特別進出口簽證（紡織品）方案的特別進／出口證（紡織品）表格八 b、八 c、八 d 及八 e	同上

請注意，在繁忙時間（上午十一時至下午十二時三十分及下午三時三十分至下午四時三十分），以及長假期之前及之後一天，排隊輪候時間通常會較長。

需較長時間才可提供的服務	目標審理期（以完整工作天計，不包括收發證件該兩天）
與紡織品有關的服務	
紡織品進口證	二
紡織品出口證（輸往設限市場的貨辦及輸往所有市場的個人物品除外）	二
特別進出口簽證（紡織品）方案的特別出口證（紡織品）表格八 a	二

紡織品轉口證	二
修訂及取消紡織品簽證	二
特快紡織品簽證	二十四小時
配額轉讓	七
本港指定代理商登記	三
紡織商登記證書	三
供進口清關用的補發簽證	二
有關配額餘額的查詢	六

其他服務項目

認證副本	二
普及特惠稅表格甲	三
外地加工措施	一
本地分判措施	二
產地來源證	二
產地來源加工證	二
特快簽發產地來源證／表格甲	二十四小時
儲備商品進出口證	一
耗蝕臭氧層物質進出口證	二
戰略物品進出口證	三天，但進口特定敏感的貨品 或輸往若干目的地的貨品，申 請需時較長。
放射性物質及放射儀器進口證	一

工廠登記

十四

轉運貨物豁免簽證方案登記

一個月

上述目標已在每個服務點張貼。如申請書或所要求服務並無複雜情況，上述目標均可達到。

完

狂犬病防疫注射下周在各漁港展開

漁農處將於下星期在各漁港展開一項每半年一次的狂犬病防疫注射活動，為有需要替其犬隻注射疫苗的漁民提供服務。

漁農處狗隻流動注射隊將由下星期一（二月五日）起至二月十三日期間，前往本港七個漁港，由每日上午十時至下午四時，登船為漁民的犬隻注射疫苗。

流動注射隊前往漁港的時間如下：

二月五日：沙頭角
 二月五及六日：香港仔
 二月六及七日：三門仔
 二月七及八日：筲箕灣
 二月八及九日：青山灣
 二月九及十二日：長洲
 二月十二及十三日：西貢

該項服務自一九八零年開始定期舉行，目的是為無暇抽空帶其犬隻往政府狗房或狗隻注射站接受防疫注射的漁民，提供登船注射服務。

漁農處高級獸醫官盧本立表示，是項運動是政府積極預防狂犬病再度出現而採取的連串措施之一。

他說：「由於自一九八七年七月十日起，再沒有人或動物在本土染上狂犬病，因此香港在一九八九年七月十日得以恢復為非狂犬病地區。」

不過他強調，狂犬病是一種可由動物傳染給人的致命疾病，而在漁船上的犬隻由於有可能在外地與其他動物接觸，故特別容易染上狂犬病。

盧本立說：「因此，漁民的犬隻必須接受防疫注射，以保持其免疫能力，尤其是近期鄰近地方有狂犬病例的報道。」

根據《狂犬病條例》，所有超過五個月大的犬隻必須領牌及接受狂犬病防疫注射，違例者最高可被判罰款一萬元。

完

社署印製揮春宣傳暫託幼兒服務

農曆新年即將來臨，社會福利署最近印製了五款揮春，向市民宣傳充份利用暫託幼兒服務。

該五款揮春分別為「福」、「吉祥」、「老少平安」、「四季平安」及「出入平安」，印行量共達二十五萬份，現已在社署各分區辦事處免費派發，先到先得。

社署發言人今日（星期六）說：「不論時間長短，家長都不應把幼兒單獨留在家中。」

「目前，提供暫託幼兒服務的幼兒中心共有一百五十七間，提供四百八十個名額，幫助家長避免把幼兒單獨留在家中。」

幼兒中心的服務對象是六歲以下的幼兒，收費按兩小時、半日或全日計算。現時每節兩小時收費十四元。

市民如欲查詢暫託幼兒服務，可致電社署熱線（電話：二三四三 二二五五）或社署幼兒中心督導組（電話：二八三五 二七二五）。

發言人又說：「家長在照顧兒童方面有任何問題，可向社署全港各區四十二間家庭服務中心求助。」

完

西貢、沙田、荃灣及屯門舉辦減罪宣傳活動

西貢、沙田、荃灣及屯門明日（星期日）舉辦一連串宣傳活動，推廣減罪及禁毒信息，有關活動分別由區內撲滅罪行委員會主辦。

「滅罪CD由西貢開始——安居樂業嘉年華」於下午二時三十分在西貢將軍澳寶翠公園舉行，同時將會推出一隻輯錄多首內容與撲滅罪行有關歌曲的「滅罪CD」及設計新穎獨特的「滅罪棋」。「滅罪CD」稍後會派發到區內學校、社區中心及全港公共圖書館、專上學院，以及各區撲滅罪行委員會。

安居樂業嘉年華其他節目尚有歌唱、舞蹈表演、舞獅及攤位遊戲等。

出席開幕典禮的主禮嘉賓包括西貢政務專員伍靜文、將軍澳分區指揮官江張嗣蘭及中央撲滅罪行委員會委員龐創。

同日，沙田政務專員黃美蓮、沙田警區指揮官李志遠及沙田區議會主席蔡根培於早上十一時在沙田新城市廣場向市民派發滅罪宣傳單張，隨後前往禾輦商場主持「齊心滅罪在沙田」閉幕禮暨頒獎典禮，過往數星期在多個屋邨舉行禁毒滅罪活動遂圓滿結束。

除了頒發獎項予多個比賽優勝者外，助慶節目有歌唱、舞蹈、跆拳道，以及魔術表演。

此外，荃灣政務專員周達明、荃灣警區指揮官霍理義，以及荃灣區議會主席陳流芳出席「荃灣警民合力布冬防」開幕典禮，即場派發滅罪宣傳單張，少年警訊亦表演舞獅助慶，典禮於上午十一時在荃灣街市街荃灣城市廣場側空地舉行。

一個同類型的滅罪嘉年華於上午九時至下午五時在屯門舉行，出席嘉賓包括屯門政務專員陳子敬、屯門區撲滅罪行委員會主席潘展鴻及屯門警區指揮官吳漢坤。

除了綜合表演、攤位遊戲，以及派發滅罪資料單張外，屯門區撲滅罪行委員會於下午在區內舉辦「反黑及防罪講座」，向市民宣傳有關防止罪行的信息。

完

二月份射擊練習時間

青山廈村練靶區本月份有兩日舉行射擊練習。

屆時射擊區附近將懸掛紅旗，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

射擊練習的日期和時間如下：

日期	時間
二月二十三日（星期五）	上午八時三十分至下午五時
二月二十九日（星期四）	上午八時三十分至下午五時

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年二月三日

	百萬元計
開市戶口結餘	三一一五
收市戶口結餘	二二四四
改變原因：	
貨幣市場活動	減五零六
流動資金調節機制今日運作	減三六五
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	減五零六
上午十時	減五零六
上午十一時	減五零六
上午十一時三十分	減五零六
流動資金調節機制息率	借入 放 出
	四點零厘 六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 123.8 * -0.2 * 3.2.96

完

「給香港的信」

以下為港督彭定康今日（星期日）在香港電台「給香港的信」節目中的廣播全文：

「互相合作」，是香港主權在一九九七年移交中國前的過渡期內，人們最常掛在嘴邊的一句話。當然，這句話可在不同的情況下使用。有時候，這只是一個空洞的口號。有時候，這句話會被人扭曲使用，以致完全喪失了原來的意思。在這種情況下，合作是要其中一方完全放棄本身的信念，只是遵照另一方的旨意行事。

那麼，我們該尋求的真正合作應是怎樣的？

合作的意思，是指雙方忠誠地遵守互相同意的原則，並按照這些原則，朝着一個共同目標積極地攜手工作。共同目標是甚麼？那是香港作為一個成功的經濟體系和自由社會應享有的利益。互相同意的原則又是甚麼？那是《中英聯合聲明》的條文。這些條文訂明怎樣可以維持本港具資本主義特色的開放經濟，以及如何透過法治和審慎推行民主和代議政制，使香港市民的福祉和美好的生活方式得到保證。

身處北京以至薄扶林的每一個人，都有一件共同關心的事，如果大家能夠記着這點，我們可能有更多機會以我所說的方式合作。雖有悲觀主義者和好批評者發表了種種言論，我們全都希望香港能夠順利地以最佳的狀態，過渡至一九九八年和邁向其後的日子。這是我們——我重複，是我們全部人——所希望的，包括彭定康、魯平、李柱銘。人們亦將會以這方面的工作為量度標準，對我們這群直接負責的人作出評價。「我們」包括了英國政府、由英國委派的最後一任香港總督、中國政府、中國國務院港澳辦公室、籌備委員會，以及香港特區行政長官。

那麼，現在應由那些人來建立這種合作關係呢？讓我提出一個三方合作的方式。只要三方能真正互相尊重和諒解，攜手合作，就可以帶來很大的差別。

首先，香港政府是其中一方。由現時起計，在稍多於五百天的一段日子裏，管治香港，是香港政府的責任。另一方是本港的立法局。今屆立法局，首次完全由選舉產生，較任何其他機關更能明確地代表香港市民——我們時刻不忘的香港市民。

第三方是籌備委員會。籌委會當中，雖有部分成員同時亦是我們的立法局議員，但所有成員都是由中國政府委任的，正如我是由英國政府委任一樣。我想先從籌委會成員說起。他們的工作，是為於一九九七年七月一日設立特別行政區政府一事，作好應該是最後的細節安排。

無論我們對籌委會的組合有甚麼看法，我們都期望籌委會能明智而果敢地展開重要的工作。作為香港政府人員，我們希望籌委會事事順遂，而你們也知道，我們是樂於與籌委會各成員合作的。在候任行政長官和他的班子選定後，我們將需在更多事務上切實合作。但在此之前，我們也作好準備，盡量給予適當的協助，自然亦讓市民知道我們在忙些甚麼。我們都知道，籌委會可作出一些決定，以取得市民更大的支持，方便推行工作，盡可能讓特別行政區有一個最好的開始，從而贏取本港市民以至全球人士的認同。在這裏我不再列舉種種人所共知的建立信心的方法，所須說的，是我們都希望見到籌委會的香港成員能夠為香港發言，那是確保我們現時及日後享有高度自治的最有效方法。

讓我作出一個建議。對大部分其他地方來說，這是個順理成章的建議，因此，我們絕對不應誤以為箇中想法有任何非份之處。這個建議是，何以不由籌委會的香港成員和立法局議員直接對話？大家可想想以下幾點。

首先，籌委會的主任委員曾鼓勵成員與港人溝通，聽取他們的意見。究竟甚麼人最明顯能代表香港人？籌委會內有我們的立法局議員，他們不曾否認本港立法局的合法地位和代表性。在進行競選時，在獲選後，以至今日，他們都沒有這樣做。要和香港人溝通，就必須跟立法局對話。

第二，籌委會與立法局對話，應該是一件簡單直接的事，因為約四分之一的立法局議員，同時亦為籌委會成員；而且很多籌委會成員，以往所持的意見，與其餘的立法局議員所持的非常相似。

第三，如果沒有對話，情形會怎樣？立法局大部分議員所代表的東西，會否悄然消失？他們所持的信念、價值觀和希望，甚至一切努力和承諾，會否就此去不復還？不選擇對話等於拒絕溝通，而拒絕溝通將會帶來種種麻煩。

立法局本身又如何呢？立法局議員現時處境為難。他們具有實力，卻不易為。香港在一九九七年以後，政府和立法機關的權力，在憲制安排上已詳細訂明，而兩者互相制衡的方法亦非常清楚。香港人得到承諾，在一九九七年以後，可享有更多的民主，程度遠較現時為大，但不可超越已清楚界定的範圍。

相比之下，今天，在這個九七前過渡期，情況卻不大明朗。我們擁有由來已久的殖民地憲法，但又同時有一個獨立及完全由選舉產生的立法機關，主要的制衡，來自我們所有為香港利益着想而須致力使這個制度順利運作的人的明智行為。要改變這一切，要令政府更易辦，唯一的方法，就是試圖在選舉安排上玩把戲，以便選舉能夠產生一個不同和早已定好的結果。不過，你們都熟悉這個論調，也知道到頭來會怎樣。

一直以來，我都相信，無論遇到甚麼困難，我們都能克服。不過，目前我們遇到的，是很大的困難，這是人人可見，確實存在的。部分立法局議員有一個可以理解的憂慮，就是擔心日後會被拒政壇之外，因此，他們認為在短期來說，應盡一切能力來達致自己或支持者的目標。他們希望留下深遠的影響。

政府方面，也有不少困難。跟以前比較，公務員有更大的壓力，須交待他們所做的工作；他們發覺，實行多年且得到市民廣泛支持和尊重的政策，受到嚴重質疑；他們發覺，在香港歷史上一個特別敏感的時刻，他們得在公眾未有深入辯論或討論問題的情況下，處理一些徹底改變傳統做法的建議。

我曾經說過，立法局和政府必須互諒互讓，才能通力合作。也就是說，雙方都該明白，一方面，我們不應做任何令這個穩健而又負責任的政府名聲受損的事，另一方面，也不應讓向市民負責的民主制度的發展，蒙上陰影。

讓我舉一個例子，我確實不願看見在工作場地，經僱主和僱員沿用多年而成效甚佳的合作安排，因為一些短暫出現的頭條新聞而毀於一旦。過去數月發現的一些剝削勞工情況，許多是由工會揭發的。經過這些事件，大家都應明白到，僱主及僱員必須在互相合作的基礎上進行對話。

我有責任根據《聯合聲明》所載的條文，保障香港人所享有的自由，以及繼續使我們的政府逐步邁向民主，而根據共識，這個民主進程將會延展至一九九七年以後。同時，我也有責任維護本港的公務員，捍衛我們的政制和一切使本港經濟繁榮和社會穩定的措施。

我會在這兩者之間求取平衡，希望其他人也會這樣做。

香港的政治氣候實在是溫和得使人難以置信。試想想在其他地方所發生的事情，試想想我們須克服的挑戰和疑慮。

在政治上保持溫和的態度，是符合所有人的利益的。籌備委員會、立法局和政府每位成員，都可以在貫徹這個目標方面，付出一分力。

我們實事求是、小心審慎、寬大包容，維護香港人利益，都是以此為依歸。

完

馬鞍山區小學學位充足無需建新校

教育署助理署長（支援及分配）湯啓康今日（星期日）表示，馬鞍山區小學學位非常充裕，暫時無需在區內加建小學，居民不必擔心。

沙田馬鞍山富寶花園居民今日前往教育署請願，要求教育署在該屋苑旁的學校用地設立一所小學。

湯啓康說，馬鞍山區現有小學十所。一九九六年九月，在馬鞍山區，將再有一所新小學落成，故此該學校網學位充裕，當局暫未有計劃在該區加建小學。

富寶花園居民曾強烈反對在該屋苑旁的學校用地興建實用中學。教育署除諮詢沙田區議會，在獲得區議會支持後，仍特別安排富寶花園居民於本年一月九日參觀兩所實用中學，並向居民派發實用中學簡介小冊，以消除該屋苑居民對實用中學的誤解。

教育署今日接獲居民的要求後，會另行作覆，解釋該署的立場。

完

屯門公路全面重開

運輸署發言人今日（星期日）宣布，屯門公路新界方向近三聖墟的一段行車線下星期二（二月六日）早上六時起恢復三線行車。

在這餘下的一段路重開後，屯門公路雙向行車線全面回復三線行車。

發言人說：「現時該段道路實施每小時五十公里的最高車速限制及臨時收窄行車線的安排將會維持至二月十六日，以便在路面重新髹上道路標記，及進行其他重修工程。」

「因此，駕駛人士使用該段屯門公路時，須盡量小心和忍讓。」

另外，為配合在封閉行車線期間乘客需求而增設來往屯門市廣場及上水火車站的九巴第六十P號特別路線，亦將由二月六日起取消。

完

貿易署署長出席馬尼拉亞太經合組織高級官員會議

貿易署署長苗學禮明日（星期一）前往馬尼拉，出席本月七日至九日在當地舉行的亞太經合組織本年度首個高級官員會議，為今年稍後舉行的亞太經合組織部長級會議作好準備。

苗學禮率領香港代表團出席會議，成員有來自工商科、財經事務科、工業署、政府物料供應處、香港海關、香港政府駐新加坡經濟貿易辦事處，以及貿易署官員。

這個由一九九六年亞太經合組織會議主辦國菲律賓主持的首次高級官員會議，將就各成員制訂行動計劃的事宜展開討論，實踐在大阪訂定的行動綱領，於二零一零/二零二零年達到貿易及投資自由的目標。

高級官員會議後將舉行多個小組會議，計有關稅資料庫專責小組、經濟事宜委員會、貿易及投資委員會、雙邊認可安排專家會議（食品）、政府採購專家會議、確立貨品標準小組委員會，以及海關程序小組委員會。

亞太經合組織部長級會議將於今年十月在馬尼拉舉行；而亞太經合組織經濟首腦第四次會議則於十一月在蘇碧舉行。

亞太經合組織成員包括澳洲、汶萊、加拿大、智利、中國、香港、印尼、日本、南韓、馬來西亞、墨西哥、新西蘭、巴布亞新畿內亞、菲律賓、新加坡、中華台北、泰國和美國。

完

十一月份批出五十九份新建築圖則

屋宇署在去年十一月份共批出五十九份新建築圖則，其中港島十六份、九龍二十一份及新界二十二份。

批出的圖則包括二十一項住宅及商住發展、十三項商業發展、十二項工廠及工業發展，以及十三項社區服務發展。

同月內，獲准動工的建築工程有三十七項，這些工程所涉及的樓面實用面積分別為十八萬七千九百四十六平方米，供住宅用途；以及十六萬五千二百六十七平方米，作非住宅用途。

該月內，屋宇署發出二十七份入伙紙，港島佔十一份，九龍及新界各佔八份。

其中住宅用途的樓面實用面積有十萬二千二百三十八平方米，而非住宅用途的樓面實用面積則為七萬二千二百八十九平方米。

十一月份落成新樓宇的報價總值為十六億二千三百萬元。

此外，該署共批准十八項拆卸工程，涉及三十四幢樓宇及建築物。

該署管制及執行部在去年十一月期間接獲有關違例建築工程的投訴共五百八十一宗，共發出二百五十一個違例建築清拆令。

完

劉李麗娟讚揚區議會角色重要

政務總署署長劉李麗娟今日（星期日）讚揚觀塘區議會過去十多年在反映居民需要和意見上，擔當重要角色，而就區內各項與民生息息相關的問題亦提供寶貴意見。

劉李麗娟在觀塘區節九六「藝術展繽紛」開幕典禮致辭時表示，雖然觀塘區因地廣人多，面對的問題特別多和複雜，但由於區內有很多熱心社區事務的人士積極向政府提供意見，對改善這些問題起了很大的幫助。

她說：「此外，分區委員會以及互助委員會和業主立案法團亦分別在促進社區參與和改善大廈管理上，作出了很大的貢獻。」

劉李麗娟指出，觀塘在這十多年來變化很大，區內大型公共屋邨的重建計劃，以及新屋苑和社區設施的相繼落成，不但為觀塘換上新面貌，更為廣大的公屋居民改善生活環境。

她說：「這些計劃得以順利進行，實在有賴各區議員、政府部門、志願團體和居民的通力合作。」

本屆觀塘區節以「藝術展繽紛」為主題，務求把音樂、舞蹈及戲劇等藝術推廣至區內各階層，為居民帶來歡樂氣氛及提高對社區的參與。

主要節目包括舞蹈展繽紛、話劇工作坊、懷舊金曲夜、粵曲贈知音、電影欣賞會、兒童繪畫嘉年華、插花比賽及匯演。

為期一周的區節由觀塘區議會、觀塘政務處及市政局聯合主辦。

完

斜坡維修展覽明起舉行

一個有關斜坡維修的巡迴展覽由明日（二月五日）起在尖沙咀半島中心商場舉行，增加市民對斜坡維修重要性的認識。

巡迴展覽將一連七天舉行，直至本月十二日（星期一），開放時間為上午十時至下午十時。

是次展覽由土木工程署轄下土力工程處主辦，是該署致力加深市民對斜坡維修的認識而進行的其中一部分工作，透過彩色圖畫、相片及圖表，將有關正確斜坡維修的資料介紹給市民。

屆時並展出兩本有關斜坡維修的刊物，分別為《岩土指南第五冊斜坡維修指南》及《斜坡維修簡易指南》。

市民亦可免費索閱斜坡維修及斜坡維修自動熱線服務的單張，以及《斜坡維修簡易指南》。

土力工程處發言人今日（星期日）說：「首兩個有關斜坡維修的展覽已於去年十二月和一月分別在紅磡及深水埗舉行，市民反應甚為熱烈。」

他說：「我們在會場共派發了一千五百份斜坡維修單張，以及一千本《斜坡維修簡易指南》。」

巡迴展覽稍後會在其他地區，包括屯門及鴨脷洲舉行。

此外，市民亦可透過土力工程處的二十四小時熱線二七六二 五一六五查詢有關斜坡維修的資料。

完

教育職業博覽

年青人及市民可在「第六屆教育及職業博覽」中得到最詳盡及最新的職業、教育及培訓資料。

博覽會由二月八日至十一日在香港會議展覽中心舉行，規模為本港歷來同類型展覽之冠。

博覽會包括由香港貿易發展局主辦的教育資料展覽及由勞工處舉辦的職業資料展覽。約一百八十個來自不同行業、政府部門、專業團體、本地及海外教育機構的單位參展。

勞工處高級勞工事務主任（擇業輔導及海外僱傭事務）黎陳興今日（星期日）表示，是次博覽會將提供一個黃金機會，讓參觀者全面獲得各種有關教育及職業選擇的資料。

她又說：「我們希望能協助年青人計劃將來的事業，並能幫助市民進一步計劃他們的職業路向。」

博覽會為年青人提供一個交流資訊的機會，讓他們與各行業的資深專業人士面對面接觸，他們亦可參與介紹不同行業的研討會及觀看錄影帶，從而深入了解勞工市場情況。

黎陳興說，學校對博覽會反應熱烈，以團體名義報名參觀博覽會的學校約一百間，學生逾一萬二千名，人數較去年增加百分之二十。

今年，勞工處將於會場內設立六個攤位，綜合介紹勞工處各類就業服務，包括就業選配計劃、為傷殘人士提供的就業服務，以及為年青人提供的職業教育。

博覽會開放時間如下：二月八日上午十時三十分至晚上七時三十分、二月九日及十日上午十時至晚上七時三十分，二月十一日上午十時至下午六時，歡迎市民參觀，免費入場。

完

家庭生活教育後勤基地

社會福利署家庭生活教育資料中心在一九九四／九五年度共有八千三百多人次前往中心查閱所需資料，借出書籍及參考資料共達七千三百多次。

政府一貫致力推行家庭生活教育運動，目前全港共設有七十四名家庭生活教育主任，分別由社會福利署及非政府機構人員出任。

家庭生活教育資料中心主任黃應駒說：「家庭生活教育主任負責前線工作，在地區層面舉辦各式各樣活動，向市民直接推廣和諧家庭的信息；資料中心則負責為前線工作人員提供支援服務，好像一個後勤基地。」

黃應駒說：「中心於一九七九年成立，目的是負責發展及提供視聽教材及各種資料，供社會工作者、機構、學校及有關團體借用，協助其推行家庭生活教育活動。」

他說：「我們的服務種類包括提供視聽器材及輔助教材之借用，以便社工推動家庭生活教育活動，以及整理和派發家庭生活教育資料，供社工及其他專業人士參考。」

「此外，社署亦會製作教材及參考資料作為舉辦家庭生活教育宣傳運動及其他活動之用。中心人員亦負責向家庭生活教育工作人員傳授使用視聽器材及輔助教材的正確知識和技巧。」

黃應駒指出，由於資訊日新月異，社署會定期添置各種書籍、期刊、政府刊物及報告書，供社工人員參考之用。

目前，資料中心共有各種書籍三千二百多本、雜誌二十多種，以及錄影帶、電影和幻燈片約一千盒。中心亦備有各類型輕便展覽資料版、活動教材封套及家庭生活教育小冊子可供借閱。

黃應駒說：「中心內的書籍及參考資料主要分為六大類，包括家庭生活教育、個人成長過程、家庭成員的不同角色及人際關係、性教育、家務處理及其他社會問題。」

他說：「我們每季印製通訊刊物，介紹中心最近添置的視聽教刊及書籍，亦會定期舉辦電影、幻燈片及錄影帶放映介紹新置的教材及參考資料，並經常舉辦視聽器材示範，使社工熟習有關操作方法。」

家庭生活教育資料中心位於灣仔軒尼詩道一百三十號修頓中心二十四樓，佔地約三百平方米，中心設有圖書館、試影室及電影室。此外，並設有展覽板儲藏室、視聽教材儲藏室、工作間及辦公室。

中心開放時間為星期一至五上午九時至中午十二時四十五分及下午二時至四時四十五分，星期六則由上午九時至十一時四十五分。星期日及公眾假期休息。

中心內的書籍、視聽器材及教材可供社工及有關團體免費借用，查詢可致電二八三五 一九四九。

完

課程發展處訪問北京上海

教育署課程發展處總監梁一鳴博士聯同負責目標為本課程教師培訓與評估工作的黃張靜宜和蘇漢波於一月二十三日至二十七日到上海與北京訪問，向兩地教育工作者專題介紹香港目標為本課程的推行情況。

今次訪問是應中國國家教育委員會中央教育科學研究所與上海市中小學及中學課程教材改革委員會的邀請。

在上海訪問期間，他們向百多位課程研究人員及學者詳細介紹香港目標為本課程的特色及推行模式；參觀上海最早全面試行學生學習能力大綱的上海市實驗學校和以校本課程改革著名的大同中學。

在北京期間，他們在中央教育科學研究所及人民教育出版社舉行兩次專題演講及研討；參觀北京景山學校、北京第四中學和北京二十世紀學校，拜訪了北京師範大學及中國科學院研究評估的專家。

梁一鳴表示，此行收獲極為豐富。最高興是能夠與很多國內課程發展專家及學者坦率交流推行課程改革的經驗。他們對香港目標為本課程的理念非常認同，並讚賞香港在推行目標為本課程時有全面的教師培訓及支援配套，使課程改革能循序漸進地逐步深化。他們表示，國內有很多成功的實驗點，但要由點鋪開至全面，則因為中國幅員廣大而受到影響。

他亦表示此行眼界大開，內地的課程及學校教育在制定發展學生學習能力大綱，以形成性評估代替評分，因材施教，編定單元化的教材體系等各方面的發展，其實都體現了目標為本課程的精神，並已逐漸成為學校教育的組成部分，有些地方還做得比香港先進和徹底。國家教委中央教育科學研究所正探討為九年義務教育階段的學科制定能力目標基準，以為教育質量測評監控作參考。

完

校園小精英發揚朋輩互助精神

午膳後，其他同學在校園裡嬉戲玩耍，但有二十名校園小精英卻留在課室裡，他們不是埋首苦讀，而是在指導低年級同學溫習書本，不過他們並沒有半點怨言，反而覺得很開心，很有意義。

今年是黃大仙官立小學第二年舉辦「校園小精英計劃」，這個計劃旨在培養高年級學生的領導能力，發揚互助精神，幫助低年級學習有困難的學生。

該校校長梁嘉碧說：「去年初次舉辦這個計劃，受到同學的歡迎及得到家長的支持，高年級的同學可藉此溫故知新，而低年級的同學亦可得到適當指導，鞏固所學，追上課程，既互助又互惠，所以今年繼續舉辦。」

計劃未開始時，黃大仙官立小學先與黃大仙明愛青少年綜合服務聯絡，為甄選出來的二十名領袖生舉辦訓練課程，介紹輔導技巧和應有態度。

二十名小領袖主要是五六年級學生，他們在完成訓練課程後，獲授「校園小精英」章，加強他們的使命感。

自去年十一月起，這二十名小精英便分成十組，每星期有兩天在午膳後指導三十名低年級學生溫習。

被問及當小老師的感受時，其中一名小精英張正平說：「可以幫助有需要的同學解決學習困難，我感到很高興，而且還可以從中溫故知新，何樂而不為呢？」

另一名小精英余樂雲則說：「在教導同學功課時，可以訓練自己的表達能力和說話技巧，是不可多得的訓練，自己在幫助別人之餘，也有得益。」

參與該計劃的陳雪君說：「當了小老師後，我深深體會老師的辛勞，但看見輔導的同學有進步，心中的喜悅卻非筆墨所能形容。」

去年有份參與這項計劃的鄧榮華和許嘉敏表示，很高興今年也有機會參加，因為有大哥哥和大姐姐的指導，他們不單可以有效地溫習書本，還掌握到一些學習的竅門，他們都很感謝這群不辭辛勞的小導師。

自國內移居香港只有半年的卓燕桃更是感激這群樂於助人的大哥哥和大姐姐，因為他們幫助她消除了一些學習上的障礙，使她能逐漸適應香港的學校生活。

完